



## ADATKEZELÉSI TÁJÉKOZTATÓ

### Tartalom

1.	BEVEZETÉS.....	2
2.	AZ ADATKEZELŐ ADATAI .....	2
3.	ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK .....	2
4.	MEGHATÁROZÁSOK .....	3
5.	AZ ADATKEZELÉS ALAPELVEI TÁRSASÁGUNKNÁL .....	3
6.	ADATTOVÁBBÍTÁS A MINDENNAPI MUNKAVÉGZÉS SORÁN .....	4
7.	A KEZELT SZEMÉLYES ADATOK KÖRE.....	5
8.	TÁRSASÁGUNK, MINT ADATFELDOLGOZÓ .....	9
9.	HATÓSÁGHOZ FORDULÁS.....	10
10.	BÍRÓSÁGHOZ FORDULÁS JOGA .....	10
11.	EGYÉB RENDELKEZÉSEK.....	10



## 1. BEVEZETÉS

A Quo Vadis Services Kft. (székhely: 1147 Budapest, Zsolnay Vilmos utca 3. 4. em. 2., Magyarország; adószám: 24874155-2-42; közösségi adószám: HU24874155), mint szolgáltató (a továbbiakban: „**Adatkezelő**” vagy „**Társaságunk**”) magára nézve kötelezőnek ismeri el jelen Adatkezelési Tájékoztató tartalmát. Kötelezettséget vállal arra, hogy tevékenységével kapcsolatos minden adatkezelés megfelel a jelen tájékoztatóban és a hatályos nemzeti jogszabályokban, valamint az Európai Unió jogi aktaiban meghatározott elvárásoknak.

Az Adatkezelési Tájékoztató a [www.lexpertistranslation.com](http://www.lexpertistranslation.com) weboldal „Adatvédelmi tájékoztató” menüpontjából érhető el és tölthető le.

Társaságunk fenntartja magának a jogot jelen Adatkezelési Tájékoztató bármikori megváltoztatására. Természetesen az esetleges változásokról kellő időben értesíti közönségét.

Amennyiben kérdése lenne jelen Adatkezelési Tájékoztatóhoz kapcsolódóan, kérjük, írja meg nekünk, és kollégánk megválaszolja kérdését.

Társaságunk elkötelezett ügyfelei és partnerei személyes adatainak védelme iránt, kiemelten fontosnak tartja ügyfelei információs önrendelkezési jogának tiszteletben tartását. Társaságunk a személyes adatokat bizalmasan kezeli, és megtesz minden olyan biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, amely az adatok biztonságát garantálja.

Társaságunk az alábbiakban ismerteti adatkezelési gyakorlatát.

## 2. AZ ADATKEZELŐ ADATAI

2.1. Amennyiben megkeresné Társaságunkat, az e pontban foglalt elérhetőségeken léphet kapcsolatba az adatkezelővel.

2.2. A Társaságunk minden hozzá beérkezett e-mailt az alábbi 7. pontban meghatározott személyes adatokkal együtt az adatközléstől számított legfeljebb 10 év elteltével töröl.

Név: Quo Vadis Services Kft.  
Székhely: 1147 Budapest, Zsolnay Vilmos utca 3. 4. em. 2.  
Adószám: 24874155-2-42  
Cégjegyzékszám: 01-09-187063 (bejegyző bíróság: a Fővárosi Törvényszék Cégbírósága)  
Képviselő neve: Szabó Fanni Éva  
Telefon: +36 30 746 8100  
E-mail: [info@lexpertistranslation.com](mailto:info@lexpertistranslation.com)

## 3. ALKALMAZANDÓ JOGSZABÁLYOK

A jelen Adatkezelési tájékoztató tartalmára elsősorban az alábbi jogszabályok rendelkezései az irányadók:

- A természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. április 27-i (EU) 2016/679 európai parlamenti és tanácsi rendelet (általános adatvédelmi rendelet, **GDPR**);
- az információs önrendelkezési jogról és az információs szabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény (a továbbiakban: „**Info tv.**”);



- az elektronikus kereskedelmi szolgáltatások, valamint az információs társadalommal összefüggő szolgáltatások egyes kérdéseiről szóló 2001. évi CVIII. törvény (a továbbiakban: „**Elker tv.**”);
- a gazdasági reklámtevékenység alapvető feltételeiről és egyes korlátairól szóló 2008. évi XLVIII. törvény (a továbbiakban: „**Grt.**”).

#### 4. MEGHATÁROZÁSOK

**Adatfeldolgozó:** aki az adatkezelő nevében személyes adatokat kezel (például a szabadúszóként Társaságunknak dolgozó fordítók vagy Társaságunk könyvelője).

**Al-adatfeldolgozó:** az adatfeldolgozó alvállalkozója, külső partnerei és munkatársai (például a Társaságunk könyvelőjének bedolgozó egyéni vállalkozó bérszámfejtő).

**Adatkezelés:** a személyes adatokon vagy adatállományokon automatizált vagy nem automatizált módon végzett bármely művelet vagy műveletek összessége, így a gyűjtés, rögzítés, rendszerezés, tagolás, tárolás, átalakítás vagy megváltoztatás, lekérdezés, betekintés, felhasználás, közlés továbbítás, terjesztés vagy egyéb módon történő hozzáférhetővé tétel útján, összehangolás vagy összekapcsolás, korlátozás, törlés, illetve megsemmisítés.

**Adatkezelő:** az a természetes vagy jogi személy, amely a személyes adatok kezelésének céljait és eszközeit önállóan vagy másokkal együtt meghatározza.

**Érintett:** mindenki, aki a szolgáltatásunk iránt érdeklődve kapcsolatba lép Társaságunkkal, azaz például az ügyfeleink, külső partnereink, szabadúszó kollégáink, alkalmazottaink és leendő alkalmazottjaink, vagyis: Ön.

**Személyes adat:** azonosított vagy azonosítható természetes személyre („érintett”) vonatkozó bármely információ; azonosítható az a természetes személy, aki közvetlen vagy közvetett módon, különösen valamely azonosító, például név, szám, helymeghatározó adat, online azonosító vagy a természetes személy testi, fiziológiai, genetikai, szellemi, gazdasági, kulturális vagy szociális azonosságára vonatkozó egy vagy több tényező alapján azonosítható.

#### 5. AZ ADATKEZELÉS ALAPELVEI TÁRSASÁGUNKNÁL

- 5.1. A személyes adatokat jogszerűen és tisztességesen, az Ön számára átlátható módon kezeljük. Az adatkezeléshez jogszabályi felhatalmazással, ennek hiányában – a törvény által lehetővé tett kivételes eseteken kívül – az Ön önkéntes hozzájárulásával rendelkezünk, amely egyértelmű és határozott hozzájárulás, célhoz kötött és amely megfelelő előzetes tájékoztatáson alapul.
- 5.2. A személyes adatokat csak meghatározott, egyértelmű és jogszerű célból gyűjtjük, és azokat nem kezeljük a célokkal össze nem egyeztethető módon.
- 5.3. A Társaságunk minden ésszerű, szükséges és arányos intézkedést megtesz annak érdekében, hogy az általunk kezelt adatok pontosak és naprakészek legyenek, a pontatlan személyes adatokat haladéktalanul töröljük vagy helyesbítjük, az Ön kifejezett kérésnek vagy a hivatalos tudomásunkra jutásnak megfelelően.
- 5.4. A megfelelő technikai és szervezési intézkedések alkalmazásával biztosítjuk a személyes adatok megfelelő biztonságát az adatok jogosulatlan vagy jogellenes kezelésével, véletlen elvesztésével, megsemmisítésével vagy károsodásával szemben.



5.5. Az adatvédelmi incidenseket azok bekövetkezésekor a jogszabályok által előírt mielőbbi határidőben jelentjük és kezeljük.

**6. ADATTOVÁBBÍTÁS A MINDENNAPI MUNKAÉVÉZÉS SORÁN**

Adatokat a következő szervezeteknek továbbíthatunk:

<b>PayPal</b>	a Társaságunk által alkalmazott online fizetési mód szolgáltatója PayPal, Inc., 2211 North First Street, San Jose, California 95131 Adatkezelési tájékoztató (angol nyelven): <a href="https://www.paypal.com/us/webapps/mpp/ua/privacy-full">https://www.paypal.com/us/webapps/mpp/ua/privacy-full</a>
<b>UniCredit Bank</b>	Társaságunk számlavezető bankja UniCredit Bank Zrt., 1054 Budapest, Szabadság tér 5–6. Adatvédelmi tájékoztató: <a href="https://www.unicreditbank.hu/content/dam/cee2020-pws-hu/Uzletszabalyzatok/2017/AUF_20170925_HU.pdf">https://www.unicreditbank.hu/content/dam/cee2020-pws-hu/Uzletszabalyzatok/2017/AUF_20170925_HU.pdf</a>
<b>Google</b>	Társaságunk e-mail szolgáltatója Google LLC, 1600 Amphitheatre Parkway, Mountain View, CA 94043, United States adatvédelmi irányelvek: <a href="https://policies.google.com/privacy">https://policies.google.com/privacy</a>
<b>szamlazz.hu</b>	a Társaság által használt számlázó program KBOSS.hu Kft., 1031 Budapest, Záhony utca 7. Adatkezelési tájékoztató: <a href="https://www.szamlazz.hu/adatvedelem/">https://www.szamlazz.hu/adatvedelem/</a>
<b>Kilgray</b>	a memoQ fordítástámogató szoftver szolgáltatója Kilgray Zrt., 5700 Gyula, Béke sugárút 14. Adatvédelmi szabályzat (angol nyelven): <a href="https://www.memoq.com/en/privacy-policy">https://www.memoq.com/en/privacy-policy</a>
<b>SDL</b>	az SDL Trados fordítástámogató szoftver szolgáltatója SDL PLC, Globe House, Clivemont Road, Maidenhead, Berkshire, SL6 7DY, Egyesült Királyság Adatvédelmi tájékoztatók: <a href="https://www.sdl.com/it/about/privacy/">https://www.sdl.com/it/about/privacy/</a>
<b>dr. Domján Beatrix</b>	Társaságunk könyvelője 1094 Budapest, Miháلكovics utca 12. III/28.
<b>Aruba</b>	Társaságunk tárhelyszolgáltatója Aruba S.p.A., Via San Clemente n. 53, Ponte San Pietro 24036 BG, Olaszország Adatvédelmi tájékoztató (angol nyelven): <a href="https://hosting.aruba.it/documents/tc-files/en/7_privacypolicyhostingcart.pdf">https://hosting.aruba.it/documents/tc-files/en/7_privacypolicyhostingcart.pdf</a>



## 7. A KEZELT SZEMÉLYES ADATOK KÖRE

### 7.1. Szerződéses jogviszonyhoz, ajánlatadáshoz kapcsolódó adatkezelés

Amennyiben Ön Társaságunk ügyfele vagy leendő ügyfele (illetve az előzőek kapcsolattartója), Társaságunk az alábbi személyes adatait kezelheti:

<b>Kezelt adatok köre</b>	Teljes név (cégnév), lakcím (székhelycím), levelezési cím, telefonszám, e-mail-cím, számlázási adatok és bármely, a forrásdokumentumban szereplő személyes adat.
<b>Adatkezelés célja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kapcsolattartás és egyeztetés;</li> <li>- egyedi ajánlatadás;</li> <li>- szerződéskötés;</li> <li>- szerződés teljesítése;</li> <li>- számlázás és könyvelés;</li> <li>- szolgáltatás nyújtásával kapcsolatos kintlevőség-kezelés;</li> <li>- szerződéses jogi igények (pl. panasz, szavatossági kifogás) érvényesítése;</li> <li>- a szerződés megszűnését követő iratkezelés és archiválás.</li> </ul>
<b>Adatkezelés jogalapja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Az Ön hozzájárulása;</li> <li>- jogszabályi kötelezés;</li> <li>- az a tény, hogy a szóban forgó személyes adat a szolgáltatás nyújtásához technikailag elengedhetetlenül szükséges.</li> </ul>
<b>Hozzáférésre jogosultak köre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a Társaságunk alkalmazottjai a munkaköri feladataik ellátása során;</li> <li>- a számlázási adatokat a Társaságunk a szamlazz.hu rendszerébe továbbítja;</li> <li>- könyvvezetési kötelezettségünk teljesítése körében Társaságunk könyvelője.</li> </ul> <p>A hozzáférések engedélyezésénél folyamatosan szem előtt tartjuk az adattakarékosság és célhoz kötöttség elveit.</p>
<b>Megőrzés időtartama</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Ön által el nem fogadott ajánlat esetén az ajánlat lejártá után 6 hónap.</li> <li>- Legfeljebb a szerződés teljesítés követő 8 évig megőrizzük mind a fordítandó, mind a fordított iratot, illetve a projekttel kapcsolatos összes dokumentumot és fájlt, így az azokban foglalt bármilyen személyes adatot. Ez az adatkezelés a szerződés teljesítéséhez, és Társaságunk, mind adatkezelő – illetve a későbbi hasonló projektek hatékony kezelése érdekében az Ön – jogi érdekében szükséges.</li> <li>- Az Ön olyan személyes adatait, amelyeket a számviteli bizonylatokon (pl. számlán, főkönyvben, analitikus nyilvántartásokban) rögzítenünk kell, a rögzítéstől számított 8 évig megőrizzük.</li> </ul>



<b>Az Ön jogai</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tájékoztatást kérhet a Társaságunk által kezelt adatairól, a tárolás és hozzáférés körülményeiről;</li> <li>- hozzáférhet személyes adataihoz, azok helyesbítését vagy korlátozását kérheti;</li> <li>- tiltakozhat a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen;</li> <li>- személyes adatainak törlését kérheti tőlünk (a kötelező megőrzési időtartamok figyelembevételével);</li> <li>- ha adatkezelésünk kizárólag az Ön személyes hozzájárulásán alapul, ezt a hozzájárulást bármikor visszavonhatja az <a href="mailto:admin@lexpertistranslation.com">admin@lexpertistranslation.com</a> e-mail-címünkre küldött levelében.</li> </ul> <p>A fenti jogok Önt kizárólag a személyes adatainak kezelése körében illetik meg.</p>
<b>Automatikus döntéshozatal</b>	<p>Az ügyfeleink, leendő ügyfeleink (illetve az előzőek kapcsolattartója) tekintetében nem alkalmazunk automatikus döntéshozatalt.</p>

Amennyiben Ön Társaságunk alvállalkozója, vagy a szolgáltatások teljesítésében közreműködő partnere, Társaságunk az alábbi személyes adatait kezelheti:

<b>Kezelt adatok köre</b>	<p>Teljes név (cégnév), lakcím (székhelycím), levelezési cím, telefonszám, e-mail-cím, számlázási adatok, szakterületek, szakmai képzettséget igazoló okiratok, szakmai referenciák.</p>
<b>Adatkezelés célja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kapcsolattartás és egyeztetés;</li> <li>- ajánlatadás, pályázati anyag összeállítása;</li> <li>- szerződéskötés;</li> <li>- szerződés teljesítése;</li> <li>- könyvelés;</li> <li>- szerződéses jogi igények (pl. panasz, szavatossági kifogás) érvényesítése;</li> <li>- a szerződés megszűnését követő iratkezelés és archiválás.</li> </ul> <p>A személyes adatainak pályázathoz vagy egyéb célra történő felhasználása céljából Társaságunk minden alkalommal előzetes, írásbeli hozzájárulást kér Öntől.</p>
<b>Adatkezelés jogalapja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Az Ön hozzájárulása;</li> <li>- jogszabályi kötelezés;</li> <li>- az a tény, hogy a szóban forgó személyes adat a szolgáltatás nyújtásához technikailag elengedhetetlenül szükséges.</li> </ul>
<b>Hozzáférésre jogosultak köre</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- a Társaságunk alkalmazottjai a munkaköri feladataik ellátása során;</li> <li>- könyvvezetési kötelezettségünk teljesítése körében</li> </ul>



	<p>Társaságunk könyvelője.</p> <p>A hozzáférések engedélyezésénél folyamatosan szem előtt tartjuk az adattakarékosság és célhoz kötöttség elveit.</p>
<b>Megőrzés időtartama</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Legfeljebb a szerződés teljesítés követő 8 évig megőrizzük a projekttel kapcsolatos összes dokumentumot és fájlt, így az azokban foglalt bármilyen személyes adatot. Ez az adatkezelés a szerződés teljesítéséhez, és Társaságunk, mind adatkezelő – illetve a későbbi hasonló projektek hatékony kezelése érdekében az Ön – jogi érdekében szükséges.</li> <li>- Az Ön olyan személyes adatait, amelyeket a számviteli bizonylatokon (pl. számlán, főkönyvben, analitikus nyilvántartásokban) rögzítenünk kell, a rögzítéstől számított 8 évig megőrizzük.</li> </ul>
<b>Az Ön jogai</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- tájékoztatást kérhet a Társaságunk által kezelt adatairól, a tárolás és hozzáférés körülményeiről;</li> <li>- hozzáférhet személyes adataihoz, azok helyesbítését vagy korlátozását kérheti;</li> <li>- tiltakozhat a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen;</li> <li>- személyes adatainak törlését kérheti tőlünk (a kötelező megőrzési időtartamok figyelembevételével);</li> <li>- ha adatkezelésünk kizárólag az Ön személyes hozzájárulásán alapul, ezt a hozzájárulást bármikor visszavonhatja az <a href="mailto:admin@lexpertistranslation.com">admin@lexpertistranslation.com</a> e-mail-címünkre küldött levelében.</li> </ul> <p>A fenti jogok Önt kizárólag a személyes adatainak kezelése körében illetik meg.</p>
<b>Automatikus döntéshozatal</b>	<p>Az alvállalkozóink vagy a szolgáltatások teljesítésében közreműködő partnerei tekintetében nem alkalmazunk automatikus döntéshozatalt.</p>

Amennyiben Ön állásra vagy szabadúszó szakemberként jelentkezik Társaságunkhoz, Társaságunk az alábbi személyes adatait kezelheti:

<b>Kezelt adatok köre</b>	<p>Teljes név, lakcím, telefonszám, e-mail-cím, szakterületek, szakmai képzettséget igazoló okiratok, szakmai referenciák és az önéletrajzban szereplő más adatok.</p>
<b>Adatkezelés célja</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- kapcsolatfelvétel;</li> <li>- kiválasztási folyamat;</li> <li>- belső adatbázisba történő felvétel;</li> <li>- szerződéskötés;</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"><li>- szerződés teljesítése.</li></ul> <p>A személyes adatait Társaságunk más célra nem használja fel.</p>
<b>Adatkezelés jogalapja</b>	Az Ön hozzájárulása.
<b>Hozzáférésre jogosultak köre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- a Társaságunk alkalmazottjai a munkaköri feladataik ellátása során.</li></ul> <p>A hozzáférések engedélyezésénél folyamatosan szem előtt tartjuk az adattakarékosság és célhoz kötöttség elveit.</p>
<b>Megőrzés időtartama</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- az álláshirdetésünkre beküldött pályázatát 2 évig őrizzük;</li><li>- minden más esetben beküldött pályázatát a hozzájárulásának visszavonásáig őrizzük.</li></ul>
<b>Az Ön jogai</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- tájékoztatást kérhet a Társaságunk által kezelt adatairól, a tárolás és hozzáférés körülményeiről;</li><li>- hozzáférhet személyes adataihoz, azok helyesbítését vagy korlátozását kérheti;</li><li>- tiltakozhat a jogos érdeken alapuló adatkezelés ellen;</li><li>- személyes adatainak törlését kérheti tőlünk (a kötelező megőrzési időtartamok figyelembevételével);</li><li>- a hozzájárulást bármikor visszavonhatja az <a href="mailto:admin@lexpertistranslation.com">admin@lexpertistranslation.com</a> e-mail-címünkre küldött levelében.</li></ul> <p>A fenti jogok Önt kizárólag a személyes adatainak kezelése körében illetik meg.</p>
<b>Automatikus döntéshozatal</b>	Az állásra vagy szabadúszó szakemberként Társaságunkhoz jelentkező személyek tekintetében nem alkalmazunk automatikus döntéshozatalt.

## 7.2. Technikai adatok

Társaságunk a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás);
- hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége);
- változatlanosága igazolható (adatintegritás);
- a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen.

Társaságunk az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés ellen.





Társaságunk olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amely az adatkezeléssel kapcsolatban jelentkező kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújt.

Társaságunk az adatkezelés során megőrzi a:

- titkosságot: megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult;
- sértetlenséget: megvédi az információk és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét;
- rendelkezésre állást: gondoskodik arról, hogy amikor a jogosult használónak szüksége van rá, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök.

### 7.3. Cookie-k (sütek)

Társaságunk cookie-k használatára vonatkozó szabályzata a [www.lexpertistranslation.com](http://www.lexpertistranslation.com) weboldal „Sütek kezelése” menüpontjában található meg és tölthető le.

## 8. TÁRSASÁGUNK MINT ADATFELDOLGOZÓ

Ha Ön fordítási, lektorálási, kiadványszerkesztési, vagy egyéb nyelvi szolgáltatás nyújtásával bíz meg bennünket, a feldolgozandó dokumentumok és fájlok tekintetében Társaságunk adatfeldolgozóként jár el. A feldolgozandó dokumentumok és fájlok adatkezelési jogai Önt illetik meg, e dokumentumok és fájlok felhasználásának céljait Ön határozza meg, az adatvédelemért való felelősség pedig megoszlik Társaságunk és Ön között.

Valamennyi fordítandó dokumentumot és fájlt a személyes adatok védelméről szóló hatályos szabályzásnak és legjobb gyakorlatoknak megfelelően kezelünk.

<b>Hozzáférésre jogosultak köre</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- Társaságunk alkalmazottjai a munkaköri feladataik ellátása során elsősorban projektmenedzsereink);</li><li>- al-adatfeldolgozókként alvállalkozóink, szabadúszó szakembereink a speciális szaktudást igénylő feladatok ellátása céljából (titoktartási kötelezettség vállalása és megfelelő adatvédelmi biztosítékok nyújtása mellett).</li></ul> <p>Az elkészült anyagokat biztonságos csatornán juttatjuk el Önhöz. Személyes átvétel esetén kizárólag akkor adjuk át az elkészült anyagot, ha minden kétséget kizáróan megbizonyosodtunk arról, hogy az átvevő az Ön nevében jár el.</p>
<b>Megőrzés időtartama</b>	<p>Társaságunknak adott megbízásával Ön kifejezi azt a jogos érdekét, hogy mindig a lehető leghosszabb ajánlatot kapja tőlünk. Ennek érdekében Társaságunk felhasználhatja a rendelkezésre álló korábbi fordításait.</p> <p>Minden, projekthez kapcsolódó fájl és dokumentumot a szerződés teljesítésétől számított 8 évig megőrizzük.</p>



#### **9. HATÓSÁGHOZ FORDULÁS**

Amennyiben Ön úgy véli, hogy Társaságunk, mint adatkezelő a személyes adatainak kezelésével kapcsolatban jogsértést követett el, panaszt nyújthat be a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatósághoz az alábbi elérhetőségeken:

##### **Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság**

Cím: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levelezési cím: 1530 Budapest, Postafiók: 5.

Telefon: +36-1-391-1400

Fax: +36-1-391-1410

E-mail: [ugyfelszolgalat@naih.hu](mailto:ugyfelszolgalat@naih.hu)

Honlap: <http://www.naih.hu/panaszuegyintezes-rendje.html>

#### **10. BÍRÓSÁGHOZ FORDULÁS JOGA**

Az érintett a jogainak megsértése esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el.

#### **11. EGYÉB RENDELKEZÉSEK**

11.1. A jelen Adatkezelési Tájékoztató magyar és angol nyelven készült. A két nyelvi változat közti bármely eltérés esetén a magyar nyelvű változat az irányadó.

11.2. A jelen Adatkezelési Tájékoztatóra a magyar jog az irányadó.

Budapest, 2018. május 25.